

Eleonora Federici

**THE TRANSLATOR  
AS INTERCULTURAL MEDIATOR**



**Editrice** | UNI Service

Copyright© 2006 UNI Service – Trento  
Prima edizione: aprile 2006  
Finito di stampare, in proprio, nel mese di aprile 2006

Printed in Italy

ISBN 978-88-88859-49-1

Cover graphic project: KCZ - Graphic Design - info@kcz-gd.com

Collana  
*Linguaggi e comunicazione interculturale*  
a cura di Oriana Palusci

Questo libro può essere richiesto direttamente a:  
Editrice UNI Service – Via Verdi, 9/A – 38100 TRENTO  
www.uni-service.it – editrice@uni-service.it

## Contents

Introduction	5
Chapter 1. The Translating Process	9
Chapter 2. Translating Postcolonial Literature: an Intercultural Approach	31
Chapter 3 Translating Tourist Brochures: Communicating Cultures	51
Case study: Tour Britain/ Scopri la Gran Bretagna	63
Works Cited	75